

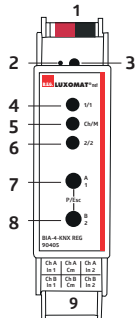
Code	90405	90405	90405
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.swisslux.ch . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemässen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.swisslux.ch . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.swisslux.ch . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme!
	Funktionsweise Der BIA-4-KNX REG ist ein kompakter Binäreingang mit 4 Kanälen zur Steuerung von Leuchten, Jalousien usw. Die Eingänge können über konventionelle Taster mit einer externen Spannung von 12 bis 230 V angesteuert werden. Die Verwendung als Impulszähler ist ebenfalls möglich. Zwei Taster und drei LEDs ermöglichen eine lokale Bedienung und eine Visualisierung des Gerätezustands. Zusätzlich zu den Eingangskanälen enthält das Gerät 16 unabhängige Logik- oder Zeitfunktionen.	Operation The BIA-4-KNX REG is a compact binary input with 4 channels to control luminaires, shutter etc. The inputs can be connected to conventional switches with an external voltage of 12 to 230 V. The device can also be used as a pulse counter. Two buttons and three LEDs allow a local operation and a visualisation of the device state. In addition to the input channels, the device provides 16 independent logic or timer functions.	Fonctionnement Le BIA-4-KNX REG est une entrée binaire compacte à 4 canaux pour la commande de luminaires, de stores, etc. Les entrées peuvent être commandées par des interrupteurs conventionnels avec une tension externe de 12 à 230 V. L'utilisation comme compteur d'impulsions est également possible. Deux boutons et trois LED permettent une utilisation locale et la visualisation de l'état de l'appareil. En plus des canaux d'entrée, le dispositif offre 16 fonctions logiques ou de temporisation indépendantes.
	Bedien- und Anzeigeelemente	Operating and display elements	Éléments de commande et d'affichage
	1 Busklemme KNX TP	1 Bus connector KNX TP	1 Connecteur de bus KNX TP
	2 KNX-Programmier-LED	2 KNX programming LED	2 LED de programmation KNX
	3 KNX-Taster für Programmiermodus	3 KNX button for programming mode	3 Bouton KNX pour le mode de programmation
	4 LED mehrfarbig 1/1	4 LED multicolour 1/1	4 LED multi-couleurs 1/1
	5 LED mehrfarbig Ch/M	5 LED multicolour Ch/M	5 LED multi-couleurs Ch/M
	6 LED mehrfarbig 2/2	6 LED multicolour 2/2	6 LED multi-couleurs 2/2
	7 Taster A1	7 Button A1	7 Bouton A1
	8 Taster B2	8 Button B2	8 Bouton B2
	9 Steckbare Schraubklemmen	9 Plug-in screw terminals	9 Bornes à vis enfilables

Fig. 1

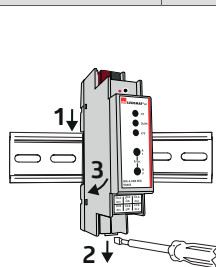


Fig. 2

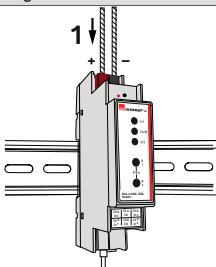


Fig. 3

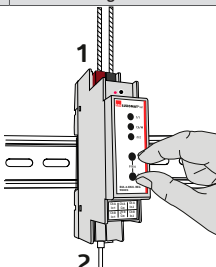


Fig. 4

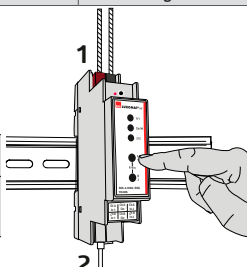
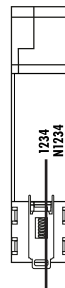


Fig. 5



Product Code

► Fig. 2

Gerät wird auf Hutschiene TH 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.

► Fig. 3

Anschluss KNX (1) und steckbare Schraubklemmen (2)

► Fig. 1 +
► Fig. 4

Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmiertaster (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.

The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, by releasing the lower fixing e.g. with a screwdriver and clicking the device into place.

Connection KNX (1) and plug-in screw terminals (2)

The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).

L'appareil est monté sur un rail DIN TH 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se placer.

Connexion KNX (1) et bornes à vis enfichables (2)

Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).

Handbedienung und Statusanzeige**Manual operation and status display****Fonctionnement manuel et affichage de l'état**

► Fig. 5

Die Ch/M LED (5) leuchtet grün oder blinkt bei vorhandener KNX Busspannung. Durch langes Betätigen von Taster A1 (7) wird in den Handbetrieb für das erste Kanalpaar (Ch A In1/In2) gewechselt. Dies wird durch zyklisches, einmaliges Aufblitzen der Ch/Mode LED (5) in orange angezeigt. Durch langes Betätigen von Taster B2 (8) wird in den Handbetrieb für das zweite Kanalpaar (Ch B In1/In2) gewechselt. Dies wird durch zyklisches, zweimaliges Aufblitzen der Ch/Mode LED (5) in orange angezeigt.

Ist die Handbedienung für ein Kanalpaar aktiviert, kann über Taster A1 (7) das Bustelegramm von In1 und mit Taster B2 (8) von In2 ausgelöst werden, falls Eingang mit ETS konfiguriert ist.

Die 1/1 LED (4) und 2/2 LED (6) dienen zur Statusanzeige des ausgewählten Kanalpaars während Handbedienung. Sie leuchten jeweils grün bei Druck auf Taster A1 (7) und B2 (8).

The LED Ch/M (5) lights up or flashes if the device is successfully powered by the KNX bus.

By pressing button A1 (7) long, the manual operation mode will be entered for channel pair A (Ch A In1/In2). This is indicated by cyclic single flashing of LED Ch/M (5) in orange.

By pressing button B2 (8) long, the manual operation mode will be entered for channel pair B (Ch B In1/In2). This is indicated by cyclic double flashing of LED Ch/M (5) in orange.

If manual operation of a channel pair is activated, the bus telegrams of In1 and In2 can be triggered by button A1 (7) and B2 (8), if input channel is configured by ETS.

LED 1/1 (4) and LED 2/2 (6) are used to indicate state of selected channel pair while manual operation. They light green when the button A1 (7) or B2 (8) is pressed.

La LED Ch/M (5) s'allume ou clignote si l'appareil est alimenté avec succès par le bus KNX.

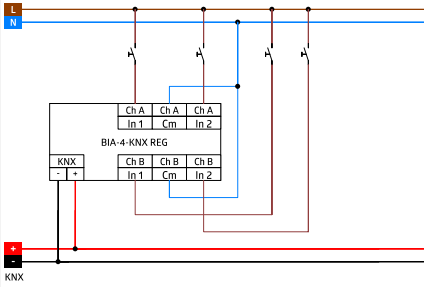
En appuyant longuement sur le bouton A1 (7), on passe en mode de fonctionnement manuel pour la paire de canaux A (Ch A In1/In2). Ceci est indiqué par le clignotement unique cyclique de la LED Ch/M (5) en orange.

En appuyant longuement sur le bouton B2 (8), on passe en mode manuel pour la paire de canaux B (Ch B In1/In2). Ceci est indiqué par le double clignotement cyclique de la LED Ch/M (5) en orange.

Si le mode manuel d'une paire de canaux est activé, les télégrammes de bus de In1 et In2 peuvent être déclenchés par les boutons A1 (7) et B2 (8), si le canal d'entrée est configuré par ETS.

Les LED 1/1 (4) et 2/2 (6) sont utilisées pour indiquer l'état de la paire de canaux sélectionnée en mode manuel. Elles s'allument en vert lorsque le bouton A1 (7) ou B2 (8) est pressé.

90405			DELED-Funktionsanzeigen	UKLED function indicators	FRIndicateurs de fonction LED
► Fig. 1 LED 1/1 (4)			▪ KNX Busspannung vorhanden → LED leuchtet grün	▪ KNX Bus power active → LED shines green	▪ KNX Tension du bus active → LED s'allume en verte
			▪ Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED flackert grün.	▪ Telegram traffic on the KNX bus (main line) → LED flickers green	▪ Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale) → LED scintille en verte
			▪ Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED leuchtet kurzzeitig rot	▪ Communication error on the KNX Bus (main line) → LED shines red (shortly).	▪ Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale) → LED s'allume en rouge (brièvement)
► Fig. 1 LED Ch/M (5)			▪ Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. → LED leuchtet grün	▪ Device is working in standard operation mode. → LED shines green.	▪ L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. → LED s'allume en verte.
			▪ Der Programmiermodus ist aktiv. → LED leuchtet rot	▪ Programming mode is active. → LED shines red.	▪ Le mode de programmation est actif. → LED s'allume en rouge.
			▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Schalten erstes Kanalpaar (Ch A In1/In2) → LED blinkt kurz 1x orange.	▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Switching first channel pair (Ch A In1/In2) → LED blinks shortly 1x orange.	▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Commutation de la première paire de canaux (Ch A In1/In2) → LED clignote brièvement 1x orange.
			▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Schalten zweites Kanalpaar Ch B In1/In2) → LED blinkt kurz 2x orange.	▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Switching second channel pair (Ch B In1/In2) → LED blinks shortly 2x orange.	▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Commutation de la première paire de canaux (Ch A In1/In2) → LED clignote brièvement 2x orange.
			▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. → LED blinkt rot.	▪ Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. → LED blinks red.	▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas actif. L'appareil n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. → LED clignote en rouge.
			▪ Das Gerät befindet sich gerade im ETS-Download. → LED blinkt grün.	▪ The device is currently performing an ETS download. → LED blinks green.	▪ L'appareil est en train d'effectuer un téléchargement ETS. → La LED clignote en vert.
			Steckbare Schraubklemmen	Plug-in screw terminals	Bornes à vis enfichables
Ch A In 1	Ch A Cm	Ch A In 2	Oben erstes Kanalpaar A, links Input 1, rechts Input 2, Mitte Common. Unten zweites Kanalpaar B, links Input 1, rechts Input 2, Mitte Common	Upper row first channel pair A, left Input 1, right Input 2, in the middle Common. Lower row second channel pair B, left Input 1, right Input 2, in the middle Common	En haut première paire de canaux A, gauche Entrée 1, droite Entrée 2, centre Commun En bas, deuxième paire de canaux B, gauche Entrée 1, droite Entrée 2, centre Commun
Ch B In 1	Ch B Cm	Ch B In 2			
			EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE
			Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)
				Contact	
				B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	

90405	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques
KNX Bus	Spannung	Voltage	Tension
12 - 230 V ~	Spannung Binäreingänge	Voltage binary inputs	Tension entrées binaires
3 mA	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant
 0.34 - 2.5 mm²	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter für feindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	Bornes de raccordement : pour conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins
	Busklemme rot/schwarz für KNX-TP	Bus terminal red/black for KNX-TP	Borne de bus rouge/noir pour KNX-TP
Ch A / Ch B	Steckbare Schraubklemmen (3 polig) für Binäreingänge	Plug-in screw terminals (3 poles) for binary inputs	Bornes à vis enfichables (3 pôles) pour entrées binaires
< 1 mA	Stromaufnahme Binäreingänge	Power input binary inputs	Consommation de courant entrées binaires
100	Signal (DC) Ticks pro Sekunde	Signal (DC) ticks per second	Signal (DC) ticks par seconde
10	Signal (AC) Ticks pro Sekunde	Signal (AC) ticks per second	Signal (CA) ticks par seconde
3	Anzahl LEDs mehrfarbig rot (KNX Prog.)	Number of LEDs multi-colour red (KNX Prog.)	Nombre de LED multi-couleurs rouge (KNX Prog.)
2	Anzahl Bedientaster A1/A2 KNX Prog.	Number of operating buttons A1/A2 KNX Prog.	Nombre de boutons de commande A1/A2 KNX Prog.
60 x 18 x 90 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection
-5 °C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante
	Rel. Feuchte: 5 – 93 % nicht kondensierend	Rel. humidity: 5 - 93 % non-condensing	Humidité relative : 5 - 93 % sans condensation
PC	Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN - 18 mm
ETS	Parametrierung ab ETS 4.2 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 4.2 or higher for integration in KNX systems	Paramétrage ETS 4.2 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der Swisslux-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the Swisslux homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de Swisslux.
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschliessen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !
			
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet